

洛杉矶 - GAC 会议：WHOIS 会议

2014 年 10 月 14 日（星期二）– 太平洋夏令时 12:00 - 12:30

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) – 美国洛杉矶

DRYDEN 主席：

好的，在午餐休息之前，对于 GAC，我们还要讨论一个主题，而且这也是 WHOIS 会议的主题。并非来参加本次 GAC 会议的各位同事，请离开会议室。请支持人员帮忙催促各位同事离开房间。我没看到任何支持人员。

好的。关于 WHOIS，我们已在本周的 GAC 会议之初进行了讨论，回顾了我们对 WHOIS 的立场、社区正在开展的所有活动及付出的努力。昨天，我们与许多工作专家小组成员就各种工作流更新问题召开了一次社区会议，会议内容非常详实。但是，如前所述，我在会议中插言是为了解释我们所面临的挑战，在追踪所有不同工作和确定我们可能有效参与并影响这些讨论的准确位置时我们面临挑战。我想我们最终和同事们交流得很好，他们现在更清楚地认识到或理解了这一挑战。我们提议制定一些严格的路径或路线图，不仅筹划出不同工作流的整体架构，而且还要描述它们之间的关联。董事会成员 Bruce Tonkin 提出的建议非常有用，他解释到，在某些情形下，它是进行中的政策制定流程，在某些情形下，它是对达成共识的政策进行实施，在某些情形下，它是衡量或观察实施或特定政策实施的审核情况。因此，我们最感兴趣的是政策制定流程或者实施，因为我们发现，在某些情形下我们希望观察实施问题，我们也希望更好地关注这些问题。

因此，我从该交流中得出的结论是，我们可能需要制定这种严格的路径，解释它的内容，并且可以将它作为建议或者是对昨天社区会议理解的补充放入我们的公报当中。有几位同事加入了讨论。有几

---

*注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

---

位 GAC 成员也对讨论做出了贡献，帮助我们再次阐明了我们目前面临的挑战。并且，如果在座哪位有兴趣仔细查看这些问题，可以查看专家小组制作的全部演示文稿。

这就是我的主要观点。希望对大家有所启发。美国代表，您要补充发言吗？

美国代表：

非常感谢！您总结的非常好。非常感谢！我打算在午餐休息之前强调一件事。我不会在这个时间讨论令人生厌的细节，但是我从昨天公开的 WHOIS 会议中得出的结论与各位的观点大相径庭，或许我的结论也是我们已经努力强于理解问题，所有这些不同活动着眼于持续向前发展，就像您刚刚提到的，一个清晰的路线图。因此，我的想法，当然我想我们正在传递一种担忧/犹豫 -- 在我们透彻理解之前让我们开展工作，对我们是个不小的挑战。然而，就在今天，我们收到了实施咨询小组招募志愿者的公告，所以我有点迷惑不解，不知到我们传递的消息是否真正被纳入了考虑。因为，我们对路线图的部分请求有一定的时效性，并且要遵守目前我们的时间表。然而，我们现在收到这个公告，如果我们对 WHOIS 冲突政策感兴趣 -- 对采用国家隐私法律解决冲突的 WHOIS 程序感兴趣，我们需要现在就加入实施咨询小组。如果稍后能够考虑如何最好地解决这个问题，那就太好了。谢谢！

DRYDEN 主席：

谢谢美国代表强调这一点。我认为您讲的非常正确。如果我们的主要观点是我们不能做琐碎的事情，而我们恰恰被要求处理琐碎的事情，那么，我们就要质疑大家是否真正地理解了我们。如果我们获

---

得这些个别的请求增多，并且期望我们弄清它与其他事情如何关联，以及我们是否出于本意关注它们，那么，我们仍将对这些 workflow 没有帮助。因此，我们仍需要克服这个困难。好的。谢谢！有人要提问吗？欧盟委员会代表，请发言。

欧盟委员会代表：

谢谢您，主席女士。我只是提醒一下，欧洲委员会在意见征询期提出了建议，而且完全赞同美国同事提出的建议。我认为我们有必要参与实施，并且我们可以根据我们的表现让其他同事也参与进来，我要补充的是，我们的表现受到了我们选区的广泛赞同，包括非商业利益相关方团体。因此，我认为我们已经站在了起点，并且在马拉喀什会议之前进行讨论确实非常有益。非常感谢！

DRYDEN 主席：

谢谢欧盟委员会代表。好的。作为 GAC，作为一个整体，我们需要指引，我们需要对正在进行的所有不同活动进行分析。我想，在我们离开洛杉矶之前要阐明这个观点，并且详细指明我们追寻的目标，这将有助于我们整体全身心地投入这些讨论。好的。现在，我们可以去吃午餐了。

DRYDEN 主席：

好的。在我们休息之前，Michelle，您需要报告一下选举结果吗？

MICHELLE SCOTT-TUCKER：

是的，我要报告一下结果。

黎巴嫩的 Imad Youssef Hoballah 博士获得了 37 票。瑞士的 Thomas Schneider 先生获得了 61 票。

GAC 的新主席是来自瑞士的 Thomas Schneider。

[掌声]

恭喜您！

DRYDEN 主席：

谢谢 Michelle。

那么，恭喜 Thomas 高票胜出，谢谢两位候选人参加此次选举，并愿意担当这个角色。

您二位有什么要说的吗？有请黎巴嫩代表发言。

黎巴嫩代表：

好的。我知道马上要开始午餐了，但是我相信，选举结束后您可能会让我发言，听我讲几分钟。

现在，GAC 主席选举结束了，我想与大家分享几个想法。

互联网治理将要经历一个过渡阶段，需要倾听、参与、信任与尊重所有利益相关方，也需要他们倾听、参与、信任与尊重其他人。

这一过渡期充满了个人情感以及个人日程等很多干扰。我们可能会问 GAC 对于其他选区有何观点，但是我们最好自问其他选区和利益相关方如何看待 GAC。

坦白地讲，其他选区认为 GAC 是一个非常非常大的问题。动作缓慢、两极分化、权力分散，而且最重要的是，缺乏合作与建设性。大家对我的陈述应该不会感到震惊。

只有切实考虑更广泛的公众利益，我们的主要挑战才可以解决。其中一个挑战就是如何解决 GAC 对于多利益相关方和多利益相关主义真正立场的问题。特别需要指出的是，许多政府口头上讨论多利益相关主义，实际上却是从“自我利益”出发。

我们常常以各自政府为中心，有时甚至以各个代表为中心。但是，GAC 同事们，最新动态已经清楚地说明，GAC 面临的挑战远远超乎我们的预想。

我们都经历过很多挑战，但大家耐于情面，没有提及它们或公开重复它们。在选举 GAC 主席和副主席之前的活动期间直至今日，这些挑战已经变得尤为明显。

我们中很多人似乎已经忘记服务大众的原则，以及互联网世界真正开放的原则。

当我接受 GAC 主席提名时，我曾抱有很大希望，认为我们通过完全透明的倾听、合作、决策、公开、参与，最重要的是，帮助所有终端用户更好地生活，可以共同成就一番事业。

我曾希望我们可以在健康的环境中工作，并且可以扩展到其他未出席会议的政府和其他选区，在大众、消费者、终端用户、所有用户为核心的地区使多利益相关方达成真正的共识。

我曾希望我们大家可以向发展中国家扩展，并且以全球视角而不是以我们目前的做事方法观察问题。我曾希望我们不会采用不健康的

政策抵触非常有限或不同的特殊利益群体。然而，我们却各自为政。

GAC 就是迫切需要支持才能正常开展工作的范例。我们需要得到支持。

令我和其他许多人沮丧的是，GAC 结果却出现分歧和两极分化，我们应消除而不是加强这些现象。

不幸的是，选举流程忽略了平台、技能、倾听、参与和进步，并转变成了小团体、分歧、两极分化和拖延。顺便说一句，这么说完全不是要否定 Tom 的平台或他的技术。请不要误会我的观点。

它很不健康，好在它已经结束了。我们无法以这种方式与其他选区开展工作。真见鬼，我们无法以这种方式共同工作。

与多数人一样，我非常高兴，这一切结束了，并且我们需要重新建立 GAC 并使之重新连接起来。我一直并将继续为小人物（小男人、小女人）的必要利益而奋斗；然而，如果我不代表并保护更广泛（不是有限的）公众利益，我就无法做我自己。

我们都知道，民主是问题的实质，但是请允许我阐明两极分化已经使我们面目全非。我、Tom 和整个 GAC 所面临的挑战是超越情绪和分歧问题，以及其他选区共同参与、相互倾听、彼此信任，并以获得相互信任和尊重的方式行事。

我诚挚地感谢各位参与我的平台并给予支持，Tom 拥有优秀的资质，借助适当的支持、指引和参与，他可以推动 GAC 继续前进。但是，虽然他受到每位 GAC 成员的支持，但是他也面临巨大挑战，我们和他本人都必须寻找应对这些挑战的办法。

---

帮助他克服这些挑战是每位 GAC 成员甚至是其他选区的职责。

恭喜您，Tom，愿上帝保佑我们。

DRYDEN 主席：

非常感谢您的发言，Hoballah 博士。

好的。Thomas，您有什么要讲的吗？

THOMAS SCHNEIDER：

很抱歉，在午餐前我还得耽误大家一会，但是我想我也应该讲几句。

首先，感谢参加这次会议的每一位代表能够信任我，认可我的付出，并相信我可以推动这个机构前进。

我也特别要感谢 Imad，因为就个人层面而言，我们两人之间没有陷入这种分歧，并且在整个选举期间一直保持友好的关系，对此我非常感谢。

众所周知，瑞士没有毛遂自荐。很多其他代表要求我们接受这一任命。我们在政府内部讨论了这个问题，包括政府高层，并接受了这个建议，因为瑞士长久以来一直并且仍在致力于互联网治理生态系统的发展，致力于互联网治理流程 -- 我就不再赘述我们的承诺和我们积极支持的各种会议 -- 特别是关注能力建设和容纳在某些方面、许多方面不占优势并且难于访问该流程的发展中国家利益相关方和其他利益相关方。这件事令我们很担忧，我们希望能够付出努力使之得到改进。

我们也非常支持多利益相关方的做法，应用它寻找应对挑战的解决方案，并抓住互联网及其治理带给我们的机遇。但是，我们不能将多利益相关方的方法理解成西方野蛮电影中的情节，电影中总是拥有最精良武器的人获胜，我们应将其理解为一个理念，所有利益相关方协同工作、相互尊重、共同遵守既定规则，尝试相互理解彼此的问题、观点，需求，并且各司其职协同工作。

参与信息社会世界峰会讨论和关注讨论的人都知道，各司其职是我们所面临挑战的核心所在，尤其是针对各政府角色更是如此。我们认为，这些角色仍需要在 GAC 进一步阐明，但是，在别处，我们必须坚持诚实、包容的讨论所有利益相关方的各自职责，讨论每位利益相关方自身以及其他利益相关方的各自职责。

作为一名瑞士人和瑞士政府代表，我致力于在多利益相关方模型中推进清晰的规则、透明度、问责制与公平性，这样才能让每位代表，无论肤色、语言和所代表国家的经济实力如何，都可以参与并发言。

因为未来几年我们将一起紧密协作，所以或许了解一点我的个人背景对大家会很有帮助。

我来自瑞士，这个国家的政治文化体现在融入了所有观点的政府中。我们强迫彼此协同工作。即使我们不同意，即使我们不喜欢彼此，我们也要协同工作，因为我们确信，只有我们协同工作并且相互尊重，才能找到大家都能接受的、能使我们取得和平、繁荣的解决方案。

就我的国家而言，我们有四种文化，四种语言融合在一起。但只有一种文化，即德国文化在我们国家占据主流。我们实行直接民主制



度。如果这些文化发生冲突，我们会遵循德国文化。但是，我们知道，有时我们必须自愿对少数群体做出让步才能使他们接受这些规则，才能使他们觉得自己是一份子，而不只是受大多数、强势文化的统治。并且，我也是我自己奉行的基本认识，即我们需要巩固少数群体的地位。我们需要帮助弱势群体，让他们能够与强势群体平等共处。并且，在我国，如果我们不这样做，瑞士就会分裂。我们国家将会四分五裂，所有各方都确信我们团结起来才能更加强大，我们团结起来才会生活得更加美好，并且我认为这也适用于互联网。

我也是本着这种精神审视自己在 GAC 中的角色；搭建桥梁，营造一种氛围，在这里，人们彼此交流、彼此聆听，邀请彼此参与其中，并鼓励不在现场的人们在场外参与，并为彼此搭建桥梁，不仅在 GAC，而且在各政府以及 GAC 之外的其他选区和社区之间创建一个可以讨论，可以发现解决方案的环境，我们需要其他人理解我们的角色。我们需要理解他们的角色和他们的需求，并且随着挑战和机遇的发展，我们需要改进和加强 GAC 和社区其他各方之间的关系。这件事对于我们也非常重要。

如 Imad 所说，这的确是个挑战。这不会一蹴而就，并且我也无法单独完成，因此，我需要在座所有的各位代表，为我投票的代表，未给我投票的代表共同努力 -- 我不是仅仅说说而已；我是认真的 -- 因为，如果我们单兵作战，我们不会成功，这样不仅对 GAC 不利，它可能对互联网的其他职能和社区都不利。

我生长在这种文化中，这是我的文化背景，我希望这种文化能帮助我们在下一阶段成功应对我们面临的挑战。

我想针对一些实际问题讲几句实用的结束语。正如我以及我们的部长和前总统所言，瑞士政府对实施该任务的必要资源采取完全放手的策略。大家要知道，我们是一个非常小的管理机构。如果我被我的政府职能部门选中，在我代表瑞士参加的许多其他会议、区域和国际会议上被选中，这对于我们这样的小型管理机构是非常大的挑战，如果我不胜任，会更换新的人选。我们这样做是为了在二月份马拉喀什会议结束后让它开始运营，并且做好届时接管工作的准备。

最近，我们得到通知，现任主席决定于本次会议结束时离开。如有必要，我们将在马拉喀什会议结束之前竭尽全力做好准备，但是对于我的管理机构，在本周五之前绝不可能让我离开我所有的职责。我请各位注意这一点。

我们将需要...这可能是我们将要共同参与的首次团队合作，所有新晋或离职的官员、其他 GAC 工作人员和秘书处工作人员协同工作，为 GAC 寻找从现在至二月份运营的解决方案。

感谢各位的理解，最后，我非常期待在我的新职位上与各位一起在同一团队中（即 GAC）开展工作。感谢大家的关注。

谢谢！

DRYDEN 主席：

非常感谢您的发言，Thomas。祝您好运！

好的。现在，我们可以休息了，去吃午餐吧。请大家 2:00 点钟准时回来，我们继续开会。

---

谢谢!

[听力文稿结束]